SONY

4-106-640-12(1)

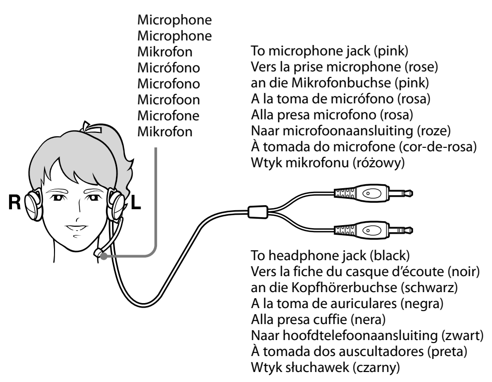
Stereo headset

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

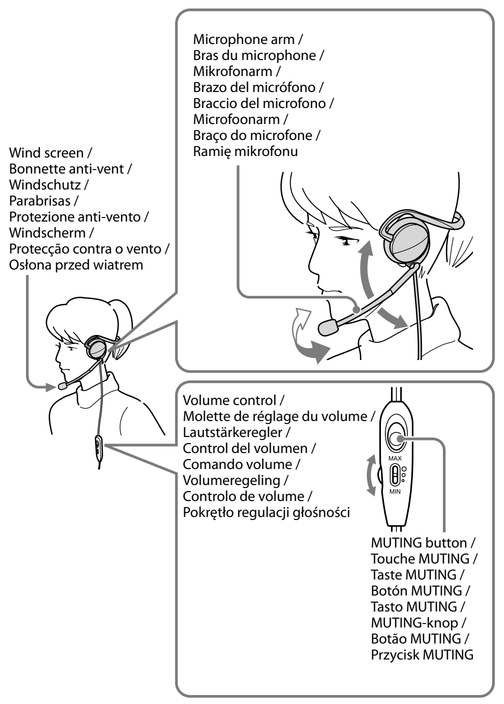
DR-G240DPV

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

A



B



English

Features

- Stable and comfortable neckband design.
- Volume control and microphone muting function for easy operation.
- Flexible microphone designed to minimize surrounding noise.

Supported PC models

- IBM PC/AT or Compatible computer with a microphone input jack and a sound output jack, or a computer with a built-in sound card.
- It is required that the sound card has a power supply for the microphone.
- It is required that the microphone input jack and sound output jack are lined up together.
- This is not compatible with Macintosh computers.

How to use

1. **Connect the headphone plug (black) to the headphone jack and connect the microphone plug (pink) to the microphone jack (see fig. A).**
2. **Wear the headset marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.**
3. **Position the small holes of the microphone in front of your mouth by turning the microphone arm (see fig. B).**

Volume control

Rotate upward to increase the volume and rotate downward to decrease the volume.

MUTING button

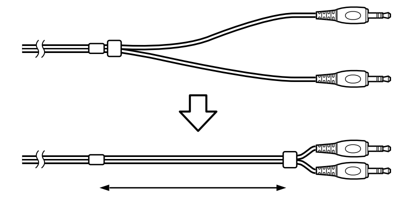
Press the MUTING button when you want to disable the sound of the microphone.

About the wind screen

Use the supplied wind screen on the microphone to reduce wind noise.

Note
Handle with care when attaching the wind screen to the microphone. It may be torn by excessive force.

Cord Slider



Specifications

Cord: Approx. 2.5 m (98 2/5 in.) / Plug: Gold-plated stereo mini plug (for headphone plug), Gold plated mini plug (for microphone plug) / Mass: Approx. 58 g (2.05 oz) (without cord) <Receiver> Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm (CCAW Voice Coil), dome type / Maximum input power: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Reproduction frequency range: 40 – 20,000 Hz <Microphone> Design: Flexible boom microphone / Type: Electret condenser / Open circuit voltage level: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 – 20,000 Hz <Supplied accessory> Wind screen (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Be careful not to use the headset at too loud a volume level. Otherwise, you may have audio feedback (a howling effect) as the microphone picks up the loud sound from the headphone unit.
- Listening with the headset at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headset as it may cause the headset to deform during long storage.
- The earpads and wind screen may deteriorate due to long term storage or use.
- Do not pull the cord slider in the direction of the plugs forcibly. It may cause the wire to break.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Caractéristiques

- Conception de type serre-nuque alliant stabilité et confort.
- Commande du volume et fonction de coupure du microphone pour une utilisation aisée.
- Microphone flexible réduisant les bruits environnants.

Modèles PC pris en charge

- Ordinateur IBM PC/AT ou compatible équipé d'une prise d'entrée pour micro et d'une prise de sortie audio ou ordinateur doté d'une carte son intégrée.
- La carte son doit être équipée d'un dispositif d'alimentation électrique pour le micro.
- La prise d'entrée pour micro et la prise de sortie audio doivent être alignées.
- Cet équipement n'est pas compatible avec les ordinateurs Macintosh.

Mode d'emploi

1. **Raccordez la fiche du casque d'écoute (noire) à la prise de casque et raccordez la fiche du microphone (rose) à la prise microphone. (voir fig. A)**
2. **Placez l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.**
3. **Placez les petits trous du microphone devant votre bouche en tournant le bras du microphone. (voir fig. B)**

Molette de réglage du volume

Tournez vers le haut pour augmenter le volume et tournez vers le bas pour le diminuer.

Touche MUTING

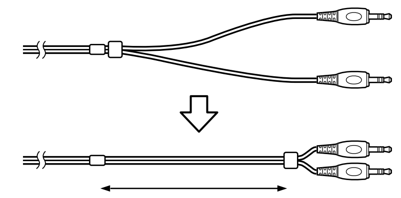
Appuyez sur la touche MUTING lorsque vous souhaitez couper le son du microphone.

A propos de la bonnette anti-vent

Montez sur le microphone la bonnette anti-vent fournie afin de réduire le bruit du vent.

Remarque
Manipulez délicatement la bonnette anti-vent lorsque vous la fixez au microphone. Une force excessive risquerait de la tordre.

Glissière de cordon



Spécifications

Cordon : environ 2,5 m (98 2/5 po) / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or (pour le casque d'écoute) et mini-fiche plaquée or (pour le microphone) / Masse : environ 58 g (2,05 on) (sans le cordon) <Récepteur> Type : ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 100 dB/mW / Plage de fréquences de reproduction : 40 – 20 000 Hz <Microphone> Conception : microphone monté sur perche flexible / Type : condensateur à électret / Niveau de tension en circuit ouvert : - 40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Plage de fréquences efficace : 20 – 20 000 Hz <Accessoire fourni> Bonnette anti-vent (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Veillez à ne pas utiliser le casque à un volume sonore trop élevé. Sinon vous risquez d'obtenir un retour audio (ronronnement) car le microphone capte la sonorité élevée du casque.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes et la bonnette anti-vent peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Ne forcez pas lorsque vous tirez la glissière du cordon dans la direction des fiches. Cela risquerait de briser le fil.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Merkmale

- Stabiler, komfortabler Nackenbügel.
- Hoher Bedienkomfort dank Lautstärkeregler und Mikrofonstummschaltung.
- Flexibles Mikrofon minimiert Umgebungsgeräusche.

Unterstützte PC-Modelle

- IBM PC/AT oder kompatibler Computer mit einer Mikrofoneingangsbuchse und einer Audioausgangsbuchse oder ein Computer mit einer integrierten Sound-Karte.
- Die Sound-Karte muss die Stromversorgung für das Mikrofon bereitstellen.
- Die Mikrofoneingangsbuchse und die Audioausgangsbuchse müssen nahe beieinander liegen.
- Das Headset ist nicht mit Macintosh-Computern kompatibel.

Gebrauch

1. **Schließen Sie den Kopfhörerstecker (schwarz) an die Kopfhörerbuchse und den Mikrofonstecker (pink) an die Mikrofonbuchse an (siehe Abb. A).**
2. **Tragen Sie die Headset-Ohrmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten, die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.**
3. **Positionieren Sie die kleinen Löcher des Mikrofons vor dem Mund, indem Sie am Mikrofonarm drehen (siehe Abb. B).**

Lautstärkeregler

Drehen Sie den Regler zum Erhöhen der Lautstärke nach oben und zum Verringern der Lautstärke nach unten.

Taste MUTING

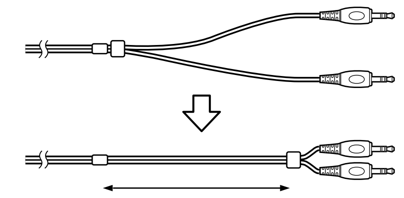
Drücken Sie die Taste MUTING, wenn Sie den Ton vom Mikrofon stummschalten wollen.

Hinweis zum Windschutz

Bringen Sie den mitgelieferten Windschutz zum Verringern von Windgeräuschen am Mikrofon an.

Hinweis
Gehen Sie beim Anbringen des Windschutzes am Mikrofon behutsam vor. Bei zu starker Krafteinwirkung kann er reißen.

Verschiebbare Kabelklemme



Technische Daten

Kabel: ca. 2,5 m / Stecker: vergoldeter Stereoministecker (für Kopfhörer), vergoldeter Ministecker (für Mikrofon) / Gewicht: ca. 58 g (ohne Kabel) <Hörkapsel> Typ: Offen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm (CCAW-Schwingspule), Kalotte / Maximale Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Wiedergabefrequenzbereich: 40 – 20.000 Hz <Mikrofon> Design: Flexibles Galgenmikrofon / Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Leerlaufspannungspegel: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 – 20.000 Hz <Mitgeliefertes Zubehör> Windschutz (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Verwenden Sie das Headset nicht mit zu hohem Lautstärkepegel. Andernfalls kann es zu einer akustischen Rückkopplung (Heulton) kommen, wenn das Mikrofon den lauten Ton von den Kopfhörern aufnimmt.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster und der Windschutz können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Ziehen Sie die verschiebbare Kabelklemme nicht mit Gewalt in Richtung der Stecker. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Características

- Diseño de banda para el cuello cómodo y estable.
- Control del volumen y función de silenciamiento del micrófono para facilitar la utilización.
- Micrófono flexible diseñado para minimizar el ruido del entorno.

Modelos de ordenadores compatibles

- Ordenador IBM PC/AT o compatible con una toma de entrada de micrófono y una toma de salida de audio, o un ordenador con tarjeta de sonido incorporada.
- Es necesario que la tarjeta de sonido disponga de suministro de alimentación para el micrófono.
- Es necesario que la toma de entrada del micrófono y la toma de salida del sonido estén conectadas.
- No es compatible con ordenadores Macintosh.

Utilización de la unidad

1. **Conecte la clavija de los auriculares (negra) a la toma de auriculares y conecte la clavija del micrófono (rosa) a la toma micrófono (consulte la fig. A).**
2. **Coloque el auricular marcado con Ⓡ en la oreja derecha y el marcado con Ⓛ en la oreja izquierda.**
3. **Sitúe los pequeños orificios del micrófono delante de su boca girando el brazo del micrófono (consulte la fig. B).**

Control del volumen

Gírelo hacia arriba para subir el volumen y hacia abajo para bajarlo.

Botón MUTING

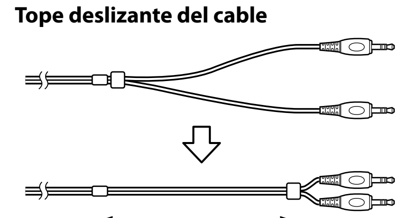
Pulse el botón MUTING cuando lo desee para silenciar el sonido del micrófono.

Acerca del parabrisas

Utilice el parabrisas suministrado sobre el micrófono para reducir el ruido del viento.

Nota
Manipule la unidad con cuidado cuando instale el parabrisas en el micrófono. Puede rasgarse si ejerce una fuerza excesiva.

Tope deslizante del cable



Especificaciones

Cable: aprox. 2,5 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada (para auriculares), miniclavija dorada (para micrófono) / Masa: aprox. 58 g (sin cable) <Receptor> Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm (bobina de voz CCAW), tipo cúpula / Potencia de entrada máxima: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Gama de frecuencias de reproducción: 40 – 20.000 Hz <Micrófono> Diseño: micrófono con dispositivo extensible flexible / Tipo: condensador de electreto / Nivel de tensión del circuito abierto: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frecuencias efectivas: 20 – 20.000 Hz <Accesorio suministrado> Parabrisas (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- No utilice los auriculares a un volumen excesivo, ya que, de lo contrario es posible que se produzca una reacción acústica (un efecto de zumbido) debido a que el micrófono recibe el sonido alto de la unidad auricular.
- La utilización de los auriculares con el volumen muy alto puede dañar los oídos. Por razones de seguridad vial, no utilice los auriculares mientras maneja o anda en bicicleta.
- Evite colocar peso sobre los auriculares y aplicarles presión porque, con el tiempo, pueden deformarse.
- Las almohadillas y el parabrisas pueden deteriorarse debido a un almacenaje prolongado o al uso.
- No tire a la fuerza del tope deslizante del cable en la dirección de las clavijas. Puede provocar la rotura del cable.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Caratteristiche

- Fascia per il collo sicura e comoda.
- Funzione di controllo del volume e disattivazione del microfono per un facile utilizzo.
- Microfono flessibile per ridurre al minimo i disturbi provenienti dall'ambiente circostante.

Modelli di PC supportati

- Computer IBM PC/AT o compatibile dotato di una presa di ingresso microfono e di una presa di uscita audio o computer con scheda audio incorporata.
- È necessario che la scheda audio sia dotata di alimentazione per il microfono.
- È necessario che la presa di ingresso del microfono e la presa di uscita dell'audio siano allineate insieme.
- Non compatibile con computer Macintosh.

Modalità d'uso

1. **Collegare la spina delle cuffie (nera) alla presa cuffie e la spina del microfono (rosa) alla presa microfono (vedere la fig. A).**
2. **Posizionare la cuffia con il segno Ⓡ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓛ sull'orecchio sinistro.**
3. **Posizionare i piccoli fori del microfono di fronte alla bocca ruotando il braccio del microfono (vedere la fig. B).**

Comando volume

Per aumentare il volume, ruotare verso l'alto; per diminuirlo, ruotare verso il basso.

Tasto MUTING

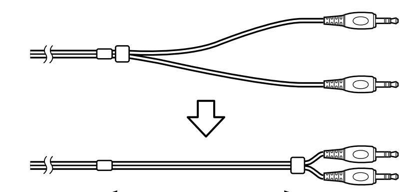
Se si desidera disattivare l'audio del microfono, premere il tasto MUTING.

Protezione anti-vento

Utilizzare la protezione anti-vento in dotazione sul microfono per ridurre i disturbi causati dal vento.

Nota
Prestare attenzione quando si applica la protezione anti-vento sul microfono, poiché una pressione eccessiva potrebbe provocare danni.

Cursore del cavo



Caratteristiche tecniche

Cavo: circa 2,5 m / Spina: minispina stereo placcata in oro (spina per cuffie), minispina placcata in oro (spina per microfono) / Massa: circa 58 g, (senza cavo) <Ricevitore> Tipo: open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (con Voice Coil CCAW), tipo a cupola / Potenza di ingresso massima: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Gamma di frequenze di riproduzione: 40 – 20.000 Hz <Microfono> Design : Microfono boom flessibile / Tipo: con condensatore a elettrete / Livello di tensione a circuito aperto: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 – 20.000 Hz <Accessorio in dotazione> Protezione anti-vento (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Prestare attenzione a non utilizzare le cuffie a volume eccessivamente alto. Diversamente, è possibile che si producano rumori di sottofondo (effetto di feedback) quando il microfono capta i suoni alti provenienti dall'unità cuffie.
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Le protezioni dell'auricolare e la protezione anti-vento potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Non tirare con forza il cursore del cavo nella direzione delle spine, poiché il cavo potrebbe rompersi.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Nederlands

Kenmerken

- Stabiel en comfortabel nekbandontwerp.
- Volumeregeling en functie voor het dempen van de microfoon zodat het product gemakkelijk kan worden gebruikt.
- Flexibele microfoon die omgevingsgeluid minimaliseert.

Ondersteunde computermodellen

- IBM PC/AT of compatibele computer met een microfooningang en een geluidsuitgang, of een computer met een ingebouwde geluidskaart.
- De geluidskaart moet zijn voorzien van een stroomvoorziening voor de microfoon.
- De microfooningang en geluidsuitgang moeten naast elkaar zijn geplaatst.
- Dit product is niet compatibel met Macintosh-computers.

Gebruik

1. **Sluit de hoofdtelefoonstekker (zwart) aan op de hoofdtelefoonaansluiting en sluit de microfoonstekker (roze) aan op de microfoonaansluiting. (Zie afbeelding A)**
2. **Draag de headset op het rechteroor waar Ⓡ is aangeduid en op het linkeroor waar Ⓛ is aangeduid.**
3. **Plaats de kleine openingen van de microfoon vóór uw mond door de microfoonarm te draaien. (Zie afbeelding B)**

Volumeregeling

Draai deze omhoog om het volume te verhogen en omlaag om het volume te verlagen.

MUTING-knop

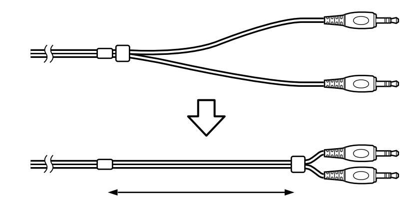
Druk op de MUTING-knop wanneer u het geluid van de microfoon wilt dempen.

Over het windscherm

Gebruik het meegeleverde windscherm op de microfoon om geluiden als gevolg van wind te verminderen.

Opmerking
Wees voorzichtig als u het windscherm aan de microfoon bevestigt. Dit kan worden gescheurd door overdadige kracht.

Kabelschuiver



Technische gegevens

Snoer: Ongeveer 2,5 m / Stekker: Goudkleurige stereoministekker (voor hoofdtelefoonstekker), goudkleurige ministekker (voor microfoonstekker) / Gewicht: Ongeveer 58 g (zonder snoer) <Ontvanger> Type: Open air, dynamisch / Stuureenheid: 30 mm (CCAW-spreekspoel), koepeltype / Maximaal ingangsvermogen: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 100 dB/mW / Frequentiebereik van weergave: 40 – 20.000 Hz <Microfoon> Ontwerp: Flexibele boommicrofoon / Type: Electret-condensator / Open spanningsniveau: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effectief frequentiebereik: 20 – 20.000 Hz <Bijgeleverd accessoire> Windscherm (1)

* IEC (International Electrotechnical Commission)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat u de hoofdtelefoon niet met een te hoog volume gebruikt. Anders kan er audiofeedback (gehuil) optreden wanneer de microfoon de harde geluiden van de hoofdtelefoon opvangt.
- Wanneer u met een hoog volume luistert naar deze hoofdtelefoon, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer kunt u dit apparaat het beste niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen voorwerpen op de hoofdtelefoon en oefen geen druk uit op de hoofdtelefoon, omdat de hoofdtelefoon kan vervormen als deze lange tijd aan dergelijke situaties wordt blootgesteld.
- De kwaliteit van de oorschelpen en het windscherm kan achteruitgaan door langdurige opslag of langdurig gebruik.
- Trek de kabelschuiver niet met kracht in de richting van de stekkers. Het snoer kan daardoor breken.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Português

Características

- Banda de pescoço estável e confortável.
- Controlo de volume e função de silenciamento de microfone para uma fácil utilização.
- Microfone flexível para minimização do ruído ambiente.

Modelos para PC suportados

- Computador IBM PC/AT ou compatível com uma tomada de entrada para microfone e uma tomada de saída de som, ou um computador com uma placa de som incorporada.
- É necessário que a placa de som tenha uma fonte de alimentação para o microfone.
- É necessário que a tomada de entrada para microfone e a tomada de saída de som estejam alinhadas.
- Não é compatível com os computadores Macintosh.

Como utilizar

1. **Ligue a ficha dos auscultadores (preta) à tomada dos auscultadores e ligue a ficha do microfone (cor-de-rosa) à tomada do microfone. (consulte a fig. A)**
2. **Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.**
3. **Posicione os pequenos orifícios do microfone à frente da boca rodando o braço do microfone. (consulte a fig. B)**

Controlo de volume

Rode para cima para aumentar o volume e para baixo para diminuir.

Botão MUTING

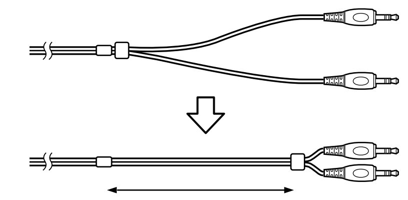
Quando desejar cortar o som do microfone, carregue no botão MUTING.

Protecção contra o vento

Utilize a protecção contra o vento fornecida no microfone para reduzir o ruído de vento.

Nota
Proceda com cuidado quando colocar a protecção contra o vento no microfone. Pode rasgar-se se for aplicada demasiada força.

Cursor de fio



Especificações

Cabo: Aprox. 2,5 m / Ficha: Minificha estéreo dourada (para os auscultadores), Minificha dourada (para o microfone) / Massa: Aprox. 58 g (sem o cabo) <Receptor> Tipo: Aberto, dinâmico / Unidades accionadoras: 30 mm (Cabo de Voz CCAW), tipo cúpula / Potência máxima de entrada: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 100 dB/mW / Reprodução da banda de frequências: 40 – 20.000 Hz <Microfone> Design: Microfone boom flexível / Tipo: Condensador de electrete / Nível de tensão de circuito aberto: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frequências efectiva: 20 – 20.000 Hz <Acessórios fornecidos> Protecção contra o vento (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Não utilize os auscultadores com um volume de som muito alto. Caso contrário, pode ouvir feedback de som (efeito de ruído estridente), porque o microfone capta o som alto dos auscultadores.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas dos auscultadores podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Não puxe o cursor de fio na direcção das fichas com demasiada força. Pode provocar a quebra do fio.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Charakterystyka

- Stabilna i wygodna konstrukcja zakładana na kark.
- Sterowanie głośnością oraz funkcja wyciszania mikrofonu zapewniające łatwą obsługę.
- Wszechstronny mikrofon tłumiący szumy otoczenia.

Obsługiwane modele komputerów

- IBM PC/AT lub zgodny, wyposażony w gniazdo wejściowe mikrofonu oraz gniazdo wyjściowe dźwięku lub komputer z wbudowaną kartą dźwiękową.
- Karta dźwiękowa musi umożliwiać zasilanie mikrofonu.
- Gniazdo wejściowe mikrofonu oraz gniazdo wyjściowe dźwięku muszą być ze sobą połączone.
- Zestaw nie jest zgodny z komputerami Macintosh.

Sposób korzystania

1. **Podłącz wtyk słuchawek (czarny) do gniazda słuchawek, a wtyk mikrofonu (różowy) do gniazda mikrofonu (patrz rys. A).**
2. **Załóż słuchawkę oznaczoną literą Ⓡ na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną literą Ⓛ – na lewe ucho.**
3. **Ustaw małe otwory mikrofonu z przodu ust, obracając ramię mikrofonu (Patrz rys. B).**

Pokrętło regulacji głośności

Obróć do góry, aby zwiększyć poziom głośności, i w dół, aby go zmniejszyć.

Przycisk MUTING

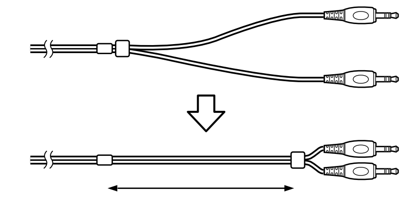
Naciśnij przycisk MUTING, aby wyciszyć dźwięk mikrofonu.

Osłona przed wiatrem - informacje

Aby ograniczyć szumy spowodowane wiatrem, na mikrofon należy założyć osłonę przed wiatrem znajdującą się w zestawie.

Uwaga
Zakładając osłonę przed wiatrem na mikrofon, należy zachować ostrożność. Jeśli osłona będzie zakładana na siłę, może się porwać.

Regulator długości przewodu



Dane techniczne

Przewód: ok. 2,5 m / Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny (słuchawki), pozłacany miniwtyk (mikrofon) / Masa: ok. 58 g (bez przewodu) <Słuchawki> Typ: otwarte, dynamiczne / Jednostka sterująca: 30 mm (cewka z przewodu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / Maksymalna moc wejściowa: 1 000 mW (IEC*) / Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz / Czułość: 100 dB/mW / Zakres częstotliwości odtwarzania: 40–20 000 Hz <Mikrofon> Konstrukcja: mikrofon na elastycznym wysięgniku / Typ: elektretowy, pojemnościowy / Poziom napięcia obwodu otwartego: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Skuteczny zakres częstotliwości: 20–20 000 Hz <Dostarczone wyposażenie> Osłona przed wiatrem (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna)

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

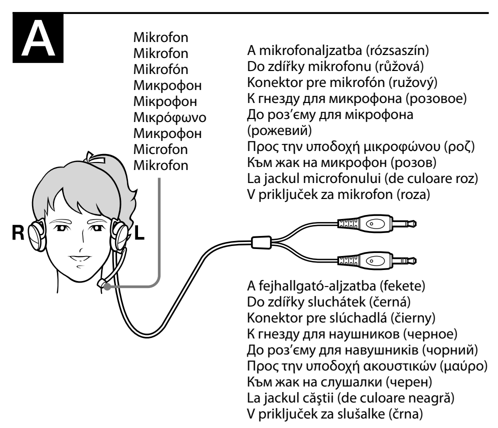
Środki ostrożności

- Nie należy używać zestawu słuchawkowego przy zbyt wysokim poziomie głośności. Może wówczas wystąpić sprzężenie akustyczne (efekt „wycia"), ponieważ mikrofon będzie odbierał głośny dźwięk ze słuchawek.
- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Gąbki i osłona przed wiatrem mogą zużywać się w wyniku długotrwałego przechowywania i użytkowania.
- Suwaka przewodu nie należy ciągnąć na siłę w kierunku wtyków. Może to spowodować zerwanie przewodu.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



Magyar

Jellemzők

- Stabil és kényelmes nyakpánt.
- A használatot hangerőszabályozó és mikrofonelnémító funkció segíti.
- A mikrofon minimálisra csökkenti a környezeti zajokat.

Milyen számítógép-típusokkal használható?

- Mikrofonbemenettel és hangszóró-kimenettel rendelkező IBM PC/AT vagy ilyennel kompatibilis, illetve beépített hangkártyával rendelkező számítógép.
- A hangkártyának kell a mikrofont árammal ellátnia.
- A mikrofon bemeneti és a hangszóró kimeneti aljzatának egymás mellett kell lennie.
- Macintosh számítógéphez nem használható.

Így használja

1 **A (fekete) fejhallgatódugót dugja a fejhallgató-aljzatba, a (rózsaszín) mikrofondugót pedig dugja a mikrofon-aljzatba (lásd az A ábrát).**

2 **Úgy helyezze a fejére, hogy az Ⓡ jelölésű fele a jobb, a Ⓛ jelölésű fele a bal fülére kerüljön.**

3 **A mikrofonkart elforgatva a mikrofon kis réseit igazítsa a szája elé (lásd a B ábrát).**

Hangerőszabályzô

Felfelé tekerve a hangerő növekszik, lefelé tekerve a hangerő csökken.

MUTING (elnémító) gomb

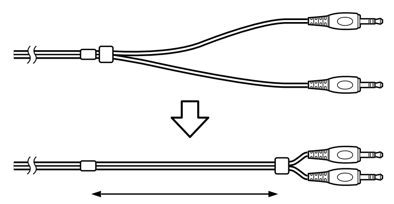
Amikor a mikrofonból érkező hangokat el kívánja némítani, nyomja meg a MUTING gombot.

A szélárnyékoló

A szél okozta zaj csökkentése érdekében helyezze a mellékelt szélárnyékolót a mikrofonra.

Megjegyzés
A szélárnyékolót óvatosan helyezze a mikrofonra! Túl nagy erő alkalmazása esetén elszakadhat!

Kábelcsúszka



Műszaki adatok

Kábel: kb. 2,5 m / Csatlakozódugó: aranyozott sztereó mini csatlakozódugó (a fejhallgató csatlakozódugója), aranyozott mini csatlakozódugó (a mikrofon csatlakozódugója) / Tömeg: kb. 58 g (kábel nélkül) <Fejhallgató-egység> Típus: nyitott, dinamikus / Hangszóró: 30 mm-es (CCAW hangtekercses), domború / Maximális bemeneti teljesítmény: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 100 dB/mW / Kimeneti frekvenciatartomány: 40 – 20 000 Hz <Mikrofon> Kialakítás: állítható, karos mikrofon / Típus: elektret-kondenzátoros / Nyílt hurkú feszültségszint: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Tényleges frekvenciatartomány: 20 – 20 000 Hz <Mellékelt tartozék> Szélárnyékoló (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a kivitelt és a műszaki adatokat előzetes bejelentés nélkül megváltoztathassa.

Óvintézkedések

- Ügyeljen arra, hogy a fejhallgatót ne hallgassa túl nagy hangerőn, mert akkor a készülék begerjedhet, ugyanis a mikrofon veszi a fejhallgatóból kihallatszó hangos hangokat.
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák és a szélárnyékoló minősége romolhat.
- A kábelcsúszkát ne nagy erővel húzza a csatlakozók felé! A kábel elszakadhat!

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Charakteristika

- Stabilní a pohodlná úchytka.
- Ovládání hlasitosti a tlumení mikrofonu pro snadné použití.
- Ohebný mikrofon minimalizuje okolní šum.

Podporované modely počítačů

- Počítač IBM PC/AT nebo kompatibilní se vstupní zdířkou pro mikrofon a zdířkou pro výstup zvuku, příp. počítač s vestavěnou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí být vybavena napájením mikrofonu.
- Musí být propojena vstupní zdířka mikrofonu a zdířka pro výstup zvuku.
- Není kompatibilní s počítači Macintosh.

Použití

1 **Připojte zástrčku sluchátek (černá) do zdířky sluchátek a zástrčku mikrofonu (růžová) do zdířky mikrofon. (viz obr. A)**

2 **Nasaďte sluchátko označené písmenem Ⓡ na pravé ucho a sluchátko Ⓛ na levé.**

3 **Pootočením kloubu mikrofonu umístěte mikrofon tak, aby malé otvory v něm byly před ústy. (viz obr. B)**

Ovládání hlasitosti

Chcete-li hlasitost zvýšit, otočte ovladačem směrem nahoru. Chcete-li hlasitost snížit, otočte ovladačem směrem dolů.

Tlačítko MUTING

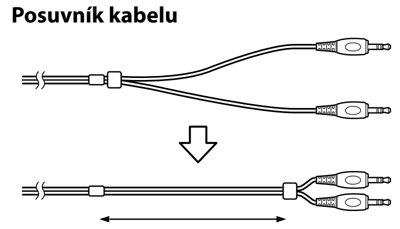
Chcete-li ztlumit zvuk mikrofonu, stiskněte tlačítko MUTING.

Krytka mikrofonu

Použijte dodanou krytku mikrofonu pro snížení šumu větru.

Poznámka
Krytku připevňujte k mikrofonu opatrně. Při neopatrném zacházení se může potrhat.

Posuvník kabelu



Technické údaje

Kabel: Přibližně 2,5 m / Zástrčka: Pozlacená stereo mini zástrčka (pro zástrčku sluchátek), Pozlacená mini zástrčka (pro zástrčku mikrofonu) / Hmotnost: Přibližně 58 g (bez kabelu) <Sluchátka> Typ: Otevřená, dynamická / Měniče: 30 mm (CCAW Voice Coil), klenutý typ / Maximální příkon: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenční rozsah: 40–20 000 Hz <Mikrofon> Provedení: Flexibilní předsazený mikrofon / Typ: elektretový kondenzátorový / Úroveň klidového napětí: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektivní rozsah: 20–20 000 Hz <Dodávané příslušenství> Krytka mikrofonu (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Nepoužívejte sluchátka s nastavenou vysokou hlasitostí. V takovém případě by totiž mikrofon zachycoval hlasitý zvuk ze sluchátek a mohlo by dojít ke zpětné vazbě (houkání nebo pískání).
- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Krytky sluchátek a mikrofonu se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Netahejte posuvník kabelu směrem k zástrčkám silou. Mohlo by dojít k poškození kabelu.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku.Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Funkcie

- Stabilný a pohodlný dizajn rámu na krk.
- Ovládanie hlasitosti a funkcia stlmenia zvuku mikrofónu s jednoduchou obsluhou.
- Flexibilný mikrofón minimalizujúci okolitý šum.

Podporované typy osobných počítačov

- Počítač IBM PC/AT alebo kompatibilný počítač so vstupnou konektorovou zásuvkou pre mikrofón a konektorovou zásuvkou zvukového výstupu alebo počítač so vstavanou zvukovou kartou.
- Zvuková karta musí dodávať energiu pre mikrofón.
- Vstupná konektorová zásuvka pre mikrofón a výstupný konektor pre zvuk musia byť správne zoradené.
- Počítače Macintosh nevyhovujú týmto požiadavkám.

Návod na používanie

1 **Pripojte konektor slúchadiel (čierny) do konektorovej zásuvky určenej pre slúchadlá a konektor mikrofónu (ružový) do konektorovej zásuvky pre mikrofón. (pozri obr. A)**

2 **Slúchadlo označené Ⓡ nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené Ⓛ na ľavé ucho.**

3 **Otočením nastavovača mikrofónu umiestnite malé dierky mikrofónu pred ústa. (pozri obr. B)**

Ovládanie hlasitosti

Točte smerom hore na zvýšenie hlasitosti a smerom dole na zníženie hlasitosti.

Tlačidlo MUTING

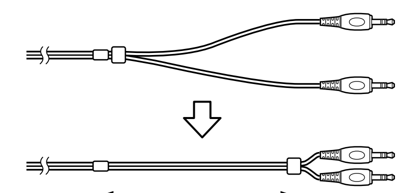
Tlačidlo MUTING stlačte, keď chcete stlmiť zvuk mikrofónu.

Informácie o ochrane proti vetru

Pomocou dodávanej ochrany proti vetru na mikrofóne znížite šum vetra.

Poznámka
Pri pripájaní ochrany proti vetru na mikrofón postupujte opatrne. Veľkou silou ju môžete roztrhnúť.

Posúvač kábla



Technické parametre

Napájací kábel: Približne 2,5 m / Konektor: Pozlátený konektor typu stereo mini (pre slúchadlá), pozlátený konektor typu mini (pre mikrofón) / Hmotnosť: Približne 58 g (bez kábla) <Prijímač> Typ: Otvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: 30 mm (hlasová cievka s vodičom typu CCAW), kupolovitý typ / Maximálny príkon: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvenčný rozsah reproduktora: 40 – 20 000 Hz <Mikrofón> Vzhľad: Nastaviteľný mikrofón / Typ: Elektretový kondenzátor / Úroveň napätia otvoreného obvodu: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektívny frekvenčný rozsah: 20 – 20 000 Hz <Dodávané príslušenstvo> Ochrana proti vetru (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Nepoužívajte slúchadlá s príliš vysokou hlasitosťou, pretože môže vzniknúť zvuková spätná väzba (zavýjanie), keď mikrofón zachytí hlasný zvuk zo slúchadiel.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Z dôvodu dlhého skladovania alebo používania sa môžu podložky do ucha a ochrana proti vetru zničiť.
- Neťahajte posúvač kábla v smere konektorov veľkou silou. Môžete poškodiť drôt.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Русский

Особенности

- Надежная и удобная конструкция держателя.
- Регулятор громкости и функция отключения звука на микрофоне для удобства использования.
- Гибкий микрофон снижает влияние внешнего шума.

Поддерживаемые модели компьютеров

- IBM PC/AT или совместимый с ними компьютер с входным гнездом для микрофона и выходным звуковым гнездом или компьютер со встроенной звуковой картой.
- Звуковая карта должна подавать питание на микрофон.
- Необходимо подключить входное гнездо микрофона к выходному звуковому гнезду.
- Гурнитура несовместима с компьютерами Macintosh.

Как пользоваться

1 **Подсоедините разъем наушников (черный) к гнезду для наушников, а разъем микрофона (розовый) - к гнезду для микрофона (см. рис. A).**

2 **Наденьте гарнитуру с маркировкой Ⓡ на правое ухо, а с маркировкой Ⓛ – на левое.**

3 **Расположите небольшие отверстия микрофона перед ртом, поворачивая ручку микрофона (см. рис. B).**

Регулятор громкости

Поворачивайте вверх, чтобы увеличить громкость, и вниз, чтобы уменьшить.

Кнопка MUTING (выключение звука)

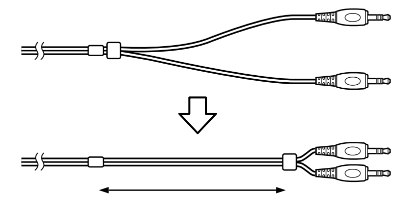
Нажмите кнопку MUTING, если нужно отключить звук для микрофона.

О ветровом экране

Используйте прилагаемый ветровой экран на микрофоне, чтобы уменьшить шум ветра.

Примечание
При креплении ветрового экрана к микрофону соблюдайте осторожность. Если прикладывать чрезмерное усилие, экран может порваться.

Фиксатор шнура



Технические характеристики

Шнур: Прибл. 2,5 м / Разъем: позолоченный мини-стереоразъем (для разъема наушников), позолоченный мини-разъем (для разъема микрофона) / Масса: прибл. 58 г (без шнура) <Приемник> Тип: открытый, динамический / Динамик: 30 мм (звуковая катушка CCAW), купольного типа / Максимальная входная мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 40 – 20000 Гц <Микрофон> Конструкция: гибкий подвесной микрофон / Тип: электретный конденсаторный / Уровень напряжения в разомкнутой цепи: -40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / Рабочий частотный диапазон: 20 – 20000 Гц <Входящая в комплект принадлежность> Ветровой экран (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Будьте осторожны и не устанавливайте для гурнитуры слишком высокий уровень громкости. В противном случае может слышаться эффект акустической обратной связи (завывания), так как микрофон будет воспринимать громкий звук из наушника.
- Высокий уровень громкости в гарнитуре при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь гарнитурой при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на гарнитуру, так как это может вызвать ее деформацию во время длительного хранения.
- Вкладыши и ветровой экран могут портиться при длительном хранении или использовании.
- Не тяните сильно фиксатор шнура в сторону штекеров. Это может привести к обрыву провода.

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Українська

Технічні особливості

- Міцний і зручний обруч.
- Регулятор гучності та функція вимкнення звуку на мікрофоні для зручності користування.
- Гнучкий мікрофон зменшує вплив навколишнього звуку.

Моделі ПК, які підтримуються

- Комп'ютер моделі IBM PC/AT чи сумісний ПК із вхідним роз'ємом для мікрофона та вихідним роз'ємом для звуку або комп'ютер із вбудованою звуковою картою.
- Необхідно, щоб звукова карта забезпечувала подачу живлення до мікрофона.
- Необхідно підключити вхідний роз'єм мікрофона до вихідного роз'єму звукової карти.
- Цей пристрій несумісний із комп'ютерами Macintosh.

Використання

1 **Приєднайте штекер навушників (чорний) до роз'єму для навушників, а штекер мікрофона (рожевий) приєднайте до роз'єму для мікрофона (див. мал. A.)**

2 **Одягайте навушник із позначкою Ⓡ на праве вухо, а з позначкою Ⓛ на ліве вухо.**

3 **Розташуйте маленькі отвори мікрофона навпроти рота, повернувши ручку мікрофона (Див. мал. B.)**

Регулятор гучності

Поверніть вгору, щоб підвищити гучність; поверніть вниз, щоб зменшити гучність.

Кнопка MUTING

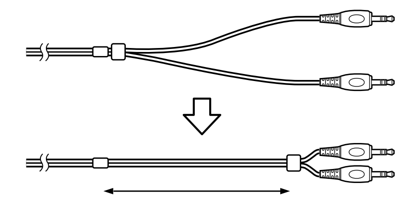
Натисніть кнопку MUTING, якщо потрібно вимкнути звук мікрофона.

Про вітрозахисний екран

Щоб зменшити шум вітру, використовуйте на мікрофоні доданий вітрозахисний екран.

Примітка
Будьте обережні, встановлюючи вітрозахисний екран на мікрофоні. Застосування надмірної сили може призвести до пориву екрана.

Фіксатор для шнура



Технічні характеристики

Шнур: прибл. 2,5 м / Штепсель: стерео міні-штекер із золотистими контактами (до роз'єму для навушників), міні-штекер із позолоченими контактами (до роз'єму для мікрофона) / Вага: прибл. 58 г (без шнура) <Приймач> Тип: зовнішній, динамічний / Задавальний блок: 30 мм (звукова котушка CCAW), куполоподібний / Максимальна вхідна потужність: 1 000 мВт (МЕК*) / Опір: 24 Ω при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Діапазон відтворюваних частот: 40–20 000 Гц <Мікрофон> Конструкція: мікрофон із гнучким штативом / Тип: електретний конденсатор / Рівень напруги розімкнутого ланцюга: -40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / Діапазон ефективних частот: 20–20 000 Гц <Аксесуари в комплекті> Вітрозахисний екран (1)

* МЕК = Міжнародна електротехнічна комісія

Конструкцію та технічні характеристики може бути змінено без попередження.

Заходи безпеки

- Будьте обережні, щоб не встановити для гарнітури занадто високий рівень гучності. Якщо рівень гучності надто високий, можливий акустичний зворотний зв'язок (мікрофонний ефект), оскільки мікрофон переймає гучний звук навушників.
- Прослуховування за високої гучності в гарнітурі може пошкодити слух. Заради безпеки дорожнього руху не використовуйте її під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.
- Не кладіть нічого на гарнітуру і не тисніть на неї, оскільки це може призвести до її деформації у випадку тривалого зберігання.
- У процесі тривалого використання або зберігання вушні подушечки і вітрозахисний екран зношуються.
- Не застосовуйте надмірної сили, щоб змістити фіксатор для шнура у напрямку штекерів. Можливе пошкодження кабелю.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Ελληνικά

Δυνατότητες

- Φοριέται άνετα και σταθερά γύρω από το λαιμό.
- Ρύθμιση της έντασης του ήχου και δυνατότητα σίγασης μικροφώνου για εύκολη λειτουργία.
- Ευέλικτο μικρόφωνο για ελαχιστοποίηση του περιβάλλοντος θορύβου.

Μοντέλα υπολογιστών που υποστηρίζονται

- IBM PC/AT ή συμβατός υπολογιστής με υποδοχή εισόδου μικροφώνου και υποδοχή εξόδου ήχου ή υπολογιστής με ενσωματωμένη κάρτα ήχου.
- Απαιτείται η κάρτα ήχου να διαθέτει τροφοδοσία ρεύματος για το μικρόφωνο.
- Απαιτείται η υποδοχή εισόδου μικροφώνου και η υποδοχή εξόδου ήχου να είναι ευθυγραμμισμένες μεταξύ τους.
- Δεν παρέχεται συμβατότητα με υπολογιστές Macintosh.

Τρόπος χρήσης

1 **Συνδέστε το βύσμα του ακουστικού (μαύρο) με την υποδοχή του ακουστικού και το βύσμα του μικροφώνου (ροζ) με την υποδοχή μικροφώνου. (Βλέπε σχ. A)**

2 **Φορέστε το ακουστικό με την επισήμανση Ⓡ στο δεξιό αυτί και το ακουστικό με τη σήμανση Ⓛ στο αριστερό αυτί.**

3 **Τοποθετήστε τις μικρές οπές του μικροφώνου μπροστά στο στόμα σας περιστρέφοντας το βραχίονα μικροφώνου. (Βλέπε σχ. B)**

Έλεγχος έντασης

Περιστρέψτε προς τα πάνω για να αυξήσετε την ένταση και προς τα κάτω για να μειώσετε την ένταση.

Κουμπί MUTING (ΣΙΓΑΣΗ)

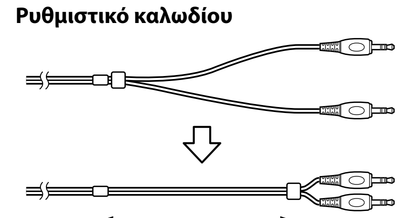
Πατήστε το κουμπί MUTING για σίγαση του ήχου του μικροφώνου.

Σχετικά με τον ανεμοθώρακα

Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο ανεμοθώρακα του μικροφώνου για να μειώσετε το θόρυβο του ανέμου.

Σημείωση
Χειριστείτε τον εξοπλισμό με προσοχή κατά την προσάρτηση του ανεμοθώρακα στο μικρόφωνο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά από άσκηση υπερβολικής δύναμης.

Ρυθμιστικό καλωδίου



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καλώδιο: Περίπου 2,5 m. / Βύσμα: Επίχρυσο στερεοφωνικό μίνι βύσμα (για το βύσμα ακουστικού), Επίχρυσο μίνι βύσμα (για το βύσμα μικροφώνου) / Μάζα: Περίπου 58 g (χωρίς το καλώδιο) <Δέκτης> Τύπος : Εξωτερικός, δυναμικός / Μονάδα οδήγησης: 30 mm (Πηνίο φωνής CCAW), τύπος θόλου / Μέγιστη ισχύς εισόδου: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 100 dB/mW / Εύρος συχνότητας αναπαραγωγής: 40 - 20.000 Hz <Μικρόφωνο> Σχεδιασμός : Μικρόφωνο εύκαμπτου άκρου / Τύπος: Ηλεκτρικός συμπυκνωτής / Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Εύρος πραγματικής συχνότητας: 20 – 20.000 Hz <Παρεχόμενο εξάρτημα> ανμοθώρακας (1)

* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Προσέξτε να μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό σε πολύ υψηλή ένταση. Διαφορετικά, μπορεί να έχετε ακουστική ανατροφοδότηση (ηχώ), καθώς το μικρόφωνο λαμβάνει τον δυνατό ήχο από τη μονάδα του ακουστικού.
- Η ακρόαση με το ακουστικό σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για την ασφάλειά σας στο δρόμο, μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό όταν οδηγείτε ή όταν κάνετε ποδήλατο.
- Μην τοποθετείτε βάρος ή πίεση στο ακουστικό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωσή του σε περιόδους μακρόχρονης αποθήκευσης.
- Τα μαξιλαράκια ακουστικών και ο ανεμοθώρακας ενδέχεται να φθαρούν από μακρόχρονη αποθήκευση ή χρήση.
- Μην τραβάτε το ρυθμιστικό καλωδίου προς την κατεύθυνση των βυσμάτων με δύναμη. Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα . Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Български

Характеристики

- Стабилен и удобен дизайн на лентата за врата.
- Регулатор за силата на звука и функция за заглушаване на микрофона за лесна работа.
- Гъвкав микрофон, конструиран за свеждане на околния шум до минимум.

Поддържани модели компютри

- IBM PC/AT или съвместим компютър с жак за вход на микрофон и жак за изход на звук, или компютър с вградена звукова карта.
- Звуковата карта трябва да има захранване за микрофона.
- Жакът за вход на микрофон и жакът за изход на звук трябва да са изравнени.
- Не са съвместими с компютри Macintosh.

Употреба

1 **Свържете конектора (черен) на слушалките към жака за слушалките и свържете конектора (розов) на микрофона към жака за микрофона (вижте фиг. A).**

2 **Носете слушалката, маркирана с Ⓡ на дясното си ухо, а тази, маркирана с Ⓛ на лявото си ухо.**

3 **Разположете малките отвори на микрофона пред устата си чрез завъртане на рамото на микрофона (вижте фиг. B).**

Регулатор за силата на звука

Въртете нагоре за увеличаване на силата на звука и надолу за намаляване на силата на звука.

MUTING бутон

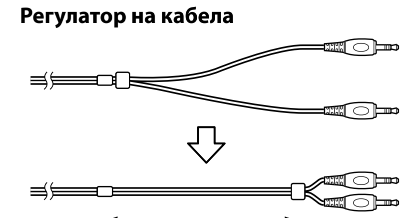
Натиснете бутона MUTING, когато желаете да изключите звука от микрофона.

За защитния екран против вятър

Използвайте защитния екран против вятър на микрофона, за да намалите шума от вятъра.

Забележка
Внимавайте при закрепването на защитния екран против вятър към микрофона. При голямо усилие той може да се скъса.

Регулатор на кабела



Спецификации

Кабел: Приблизително 2,5 m / Конектор: Позлатен стерео мини конектор (за конектор на слушалки), Позлатен мини конектор (за конектор на микрофон) / Тегло: Приблизително 58 g (без кабел) <Receiver>Тип: Отворени, динамични / Мембрана: 30 mm, (CCAW Звукова намотка), куполен тип / Максимална мощност: 1 000 mW (IEC*) / Импеданс: 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 100 dB/mW / Честотна лента: 40 – 20 000 Hz <Микрофон> Конструкция: Гъвкав насочен микрофон / Тип: Електрет кондензатор / Ниво на напрежение в отворена верига: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Ефективен честотен диапазон: 20 – 20 000 Hz <Приложен аксесоар> Защитен екран против вятър (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Внимавайте да не използвате слушалките с микрофона при твърде висока сила на звука. В противен случай може да се чуе връщане на звука (ефект на микрофония), защото микрофона улавя силния звук от комплекта слушалки.
- Слушането със слушалки и микрофон с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- Качеството на наушниците и защитният екран против вятър може да се влоши при продължително съхраняване или употреба.
- Не дърпайте силно регулатора на кабела по посока на конекторите. Това може да доведе до скъсване на проводници.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Română

Caracteristici

- Bandă cu un design stabil şi confortabil.
- Funcţii de control al volumului şi de închidere a microfonului pentru o utilizare facilă.
- Microfon cu design flexibil pentru a reduce la minimum zgomotele exterioare.

Modele PC acceptate

- IBM PC/AT sau computer compatibil, cu jack de intrare microfon şi jack de ieşire sunet, respectiv computer cu placă de sunet încorporată.
- Este necesar ca placa de sunet să dispună de o sursă de alimentare pentru microfon.
- Este necesar ca jackul de intrare microfon şi jackul de ieşire sunet să fie coaxiale.
- Acest dispozitiv nu este compatibil cu computere Macintosh.

Mod de funcţionare

1 **Conectaţi mufa căştii (de culoare neagră) la jackul căştii şi conectaţi mufa microfonului (de culoare roz) la jackul microfonului (vezi fig. A).**

2 **Purtaţi casca marcată cu Ⓡ în urechea dreaptă, iar pe cea marcată cu Ⓛ în urechea stângă.**

3 **Poziţionaţi orificiile mici ale microfonului în faţa gurii, rotind braţul microfonului (vezi fig. B).**

Controlul volumului

Rotiţi în sens ascendent pentru a creşte volumul şi rotiţi în sens descendent pentru a micşora volumul.

Butonul MUTING

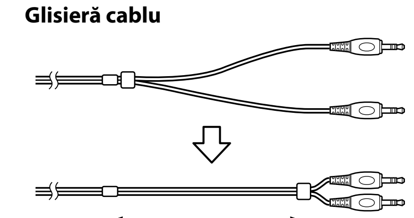
Apăsaţi pe butonul MUTING dacă doriţi să închideţi sonorul microfonului.

Despre paravânt

Utilizaţi paravântul microfonului, furnizat, pentru a reduce zgomotul vântului.

Notă
La montarea paravântului la microfon, trebuie să manipulaţi componentele cu prudenţă. Acestea se pot rupe, dacă sunt supuse la forţe excesive.

Glisieră cablu



Specificaţii

Cablu: Cca. 2,5 m / Mufă: Mini-mufă stereo placată cu aur (pentru mufa căştii), Mini-mufă placată cu aur (pentru mufa microfonului) / Masă: Aprox. 58 g (fără cablu) <Receiver> Tip: Pentru spaţii deschise, dinamic / Unitate de acţionare: 30 mm (bobină acustică CCAW), tip dom / Capacitate de manipulare putere: 1.000 mW (IEC*) / Impedanţă: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 100 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 40 – 20.000 Hz <Microfon> Design: Microfon cu braţ flexibil / Tip: Condensator cu elecret / Nivel tensiune circuit deschis: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Domeniu de frecvenţe efectiv: 20 – 20.000 Hz <Accesorii incluse> paravânt (1)

* IEC = Comisia Electrotehnică Internaţională

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Nu utilizaţi căştile la un volum foarte ridicat. În caz contrar, se poate produce un efect acustic (ca un ecou), deoarece microfonul va prelua sunetul de la căşti.
- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului, nu utilizaţi setul cu căşti în timp ce conduceţi maşina sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu aşezaţi greutăţi şi nu exercitaţi presiune asupra setului cu căşti, deoarece acesta se poate deforma în cursul unei perioade prelungite de depozitare.
- Pernuţele de urechi şi paravântul se pot deteriora prin utilizare sau depozitare timp îndelungat.
- Nu trageţi de glisieră, cu forţă, în direcţia mufelor. Firul se poate rupe.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Slovenščina

Značilnosti

- Stabilen in udoben ovratni obroč.
- Nastavitev glasnosti in funkcija nemo za mikrofon omogočata enostavno uporabo.
- Prožen mikrofon zmanjša šume iz okolja.

Podprti računalniki

- IBM PC/AT ali združljiv računalnik z mikrofonskim priključkom za vhod in izhodom za zvok ali računalnik z vgrajeno zvočno kartico.
- Zvočna kartica mora imeti napajanje za mikrofon.
- Mikrofonski priključek za vhod in izhod za zvok morata biti povezana.
- Ni združljivo z računalniki Macintosh.

Uporaba

1 **Povežite vtikač za slušalke (črn) s priključkom za slušalke in vtikač za mikrofon (roza) s priključkom za mikrofon (glejte sliko A).**

2 **Slušalko z oznako Ⓡ nosite na desnem ušesu, slušalko z oznako Ⓛ pa na levem ušesu.**

3 **Postavite majhne luknjice mikrofona pred usta tako, da zavrtite ročico mikrofona (glejte sliko B).**

Nastavitev glasnosti

Obrnite navzgor, da povečate glasnost, in navzdol, da zmanjšate glasnost.

Gumb MUTING

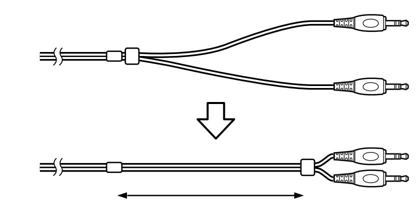
Pritisnite gumb MUTING, če želite izključiti zvok mikrofona.

Zaščita pred vetrom

Uporabite priloženo zaščito pred vetrom na mikrofonu, da zmanjšate šum zaradi vetra.

Opomba
Ko na mikrofon nameščate zaščito pred vetrom, ravnajte previdno. S preveliko silo jo lahko zlomite.

Drsnik kabla



Specifikacije

Kabel: pribl. 2,5 m / Vtič: pozlačen mini stereo vtič (za vtič za slušalke), pozlačen mini vtič (za vtič za mikrofon) / Ozemljitev: pribl. 58 g (brez kabla) <Sprejemnik> Tip: odprt, dinamičen / Pogonska enota: 30 mm (zvočna tuljava CCAW), kupolastega tipa / Moč: 1.000 mW (IEC*) / Upor: 24 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 100 dB/mW / Frekvenčni odziv: 40 – 20.000 Hz <Mikrofon> Oblika: Prožen mikrofon na palici / Tip: kondenzator Electret / Raven napetosti prekinjenega tokokroga: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Učinkovito frekvenčno območje: 20 – 20.000 Hz <Priloženi dodatki> Zaščita proti vetru (1)

* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Oblika in specifikacije naprave lahko podjetje spremeni brez predhodnega opozorila.

Previdnostni ukrepi

- Slušalk ne uporabljajte pri visoki stopnji glasnosti. Drugače boste slišali odmev (učinek tuljenja), ker bo mikrofon pobral glasen zvok od enote slušalke.
- Poslušanje s slušalkami pri visoki stopnji glasnosti lahko škodi vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu ne uporabljajte med vožnjo ali kolesarjenjem.
- Ne pritiskajte ali odlagajte težkih stvari na slušalke, ker se lahko med daljšim časom shranjevanja deformirajo.
- Ušesni čepki in zaščita proti vetru se lahko deformirajo zaradi dolgotrajnega skladiščenja ali uporabe.
- Drsnika kabla ne vlecite na silo v smeri proti vtičem. Zaradi tega se lahko žica pretrga.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.